

## **“Early Modern Translation Cultures Beyond the West”**

### **Workshop with Prof. Naoki Sakai (Cornell University)**

22 September 2021, 2 pm – 6 pm and 23 September 2021, 9 am – 2 pm.

Hosted by Dr. Katja Triplett

Center for Advanced Studies in the Humanities and Social Sciences  
„Multiple Secularities – Beyond the West, Beyond Modernities”  
Nikolaistrasse 8-10  
04109 Leipzig, Germany

The workshop is offered free of charge and will take place as a hybrid event.

Registration required by 20 September 2021 via email: [katja.triplett@uni-leipzig.de](mailto:katja.triplett@uni-leipzig.de)

#### **Program**

Most translation theorists focus on Europe and European languages. Looking “beyond the West” represents a great challenge to those who want to locate Translation Studies globally. The workshop will discuss approaches to translation that consider early modern translation cultures in Asia and other world regions in order to meet this challenge and to further enrich translation theory.

Distinguished Professor of Asian Studies and this year’s Mercator Fellow of the DFG Priority Program “Early Modern Translation Cultures” Naoki Sakai is one of the pioneers in thinking and publishing about translation from the position of cultural critique and post-colonial studies that include East Asian languages and cultures. At the workshop, he is going to introduce his current research on translation and engage in discussion about early modern translation cultures.

#### **Wednesday, 22 September 2021, 2 pm - 6 pm**

2 – 2:15 pm	Welcome and introduction by host
2:15 – 3 pm	Prof. Naoki Sakai: Report of current research project
3 – 3:30 pm	Discussion
3:30 – 4:15 pm	Coffee break
4:15 – 6 pm	Exchange (based on Prof. Sakai’s publications)
	Dinner

**Thursday, 23 September 2021, 9 am – 2 pm**

9 – 10 am	Dr. Katja Triplett: Report on Leipzig exhibition project “Translated religion”
10 – 10:45 am	Exchange and discussion
10:45 – 11:15 am	Coffee break
11:15 – 12:30 pm	Summary of workshop and outlook
	Buffett lunch at the venue